

# WEEK-END

Arts en scènes / Tryëma 2

Feriel Boushaki

Elena Costelian

Zhao Duan

Flore Falcinelli

Nicolas Fenouillat

Dominique Gilliot

Hélène Gugenheim

Violaine Lochu

Jean-Christophe Norman

Julie Poulain & Olivier Cyganek

Camille Santacreu

## PERFORMANCES

SAMEDI 9 JUIN 16H-19H

DIMANCHE 10 JUIN 15H-18H

**GALERIE MUNICIPALE JEAN-COLLET**

59, avenue Guy-Môquet

94400 Vitry-sur-Seine

L'idée de proposer un week-end performances fait suite à la création par la Galerie municipale Jean-Collet d'un prix indépendant dans le cadre de la 67<sup>e</sup> édition de Jeune Création en 2017. Il coïncide avec l'exposition des lauréats du prix de peinture Novembre à Vitry 2017 à la galerie. Le parallèle est intéressant s'agissant d'actions de soutien aux jeunes artistes inscrites dans l'ADN de chacun.

En 2017, c'est Violaine Lochu qui a été lauréate, et qui d'évidence participe à cette première édition qui se veut sensible à la question de l'intime et du langage, des mots et des sons, et de la tension des corps.

Il nous a semblé naturel d'élaborer ce programme en partenariat avec Jeune Création, le MAC VAL et les EMA afin d'élargir le champ des propositions.

## 16h | Arts en scènes / Tryëma 2

proposition EMA | durée : 40'



Photo : Alex Bonnemaison

Tryëma 2 est un collectif de danseurs amateurs (Victor Allain, Inès Bouteau, Maya Chadufaux, Lou-Hannah Dichant, Martin Dimier, Anouk Henry-Chalard, Magena Jégouzo-Jeminet, Vincent Kessler, Mathéo Lardat, Lou Zimmermann) inscrits à l'Atelier Arts en scènes aux EMA (Écoles municipales artistiques de Vitry). Arts en scènes a pour vocation de favoriser l'émergence de jeunes créateurs et de soutenir des actions culturelles, solidaires et sociales. Depuis octobre dernier Tryëma 2 explore le champ de la performance, individuelle ou collective, à la croisée de la danse et des arts plastiques. Les deux artistes invités par Arts en scènes, Sébastien Ly, danseur et chorégraphe (C<sup>o</sup> Kerman) et Lisa Sartorio, artiste plasticienne et performeuse, ont proposé au groupe de travailler à partir des questions du corps en mouvement, du déplacement, des mots, de la rencontre.

Le projet Arts en scènes / Tryëma 2 est porté par l'équipe des EMA. Partenaires du projet : le théâtre Jean-Vilar, la Galerie municipale Jean-Collet, le musée MAC VAL. Arts en scènes / Tryëma 2 est soutenu par le Conseil départemental du Val-de-Marne et la Ville de Vitry-sur-Seine. Il bénéficie du mécénat de British Telecom France-BTFrance.

## 16h50 | Zhao Duan | Hamac

proposition Galerie Jean-Collet | durée : 10'-20'

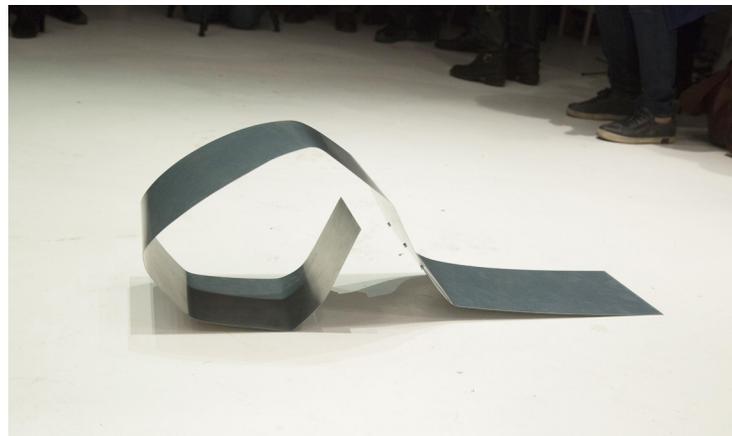


Photo : QU Hailin

Protocole de l'artiste | 3 plaques de métal

*Une pour faire l'empreinte de mon corps de face.*

*Une pour faire l'empreinte de mon dos.*

*Une pour faire un hamac.*

La force du corps dialogue avec la contrainte d'une plaque de métal en mouvement, chaud-froid, actif-passif, volume-plat... Une fois la performance terminée, le corps et la plaque sont épuisés. Pour poser la trace de l'action, un hamac de même nature permet de l'exposer et de la laisser reposer. Souvent dans le travail de Zhao Duan, le mouvement fait dessin, du geste naît une écriture. Par ce biais, elle explore le champ de la connaissance de son propre corps.

Née en 1981 à Shenyang en Chine, Zhao Duan est diplômée de École des beaux-arts de Toulouse. Elle opère avec une grande liberté par croisements des médiums. Avec la peinture, le volume, le dessin, la photographie, la vidéo ou la performance, elle explore le champ des réactions en chaîne incluant le corps de l'artiste, le mouvement, le temps. Elle capte alors l'imperceptible, inscrit une légère dissonance et la révèle.

## 17h15 | Dominique Gilliot | FACE A/FACE B

proposition MAC VAL | durée : 10'



Photo : DR

Dominique Gilliot fait des performances, raconte des histoires, projette de la neige carbonique, rapporte des détails confondants, mélange in vivo références pop pointues et haute couture intellectuelle. Elle utilise la vidéo, chante des chansons, et se déplace un peu plus lentement que d'usage. Et puis, parle un peu plus vite que d'usage. Ou peut-être le contraire, sur une échelle qui irait de un à dix... Le résultat peut être drôle, tout à trac, d'une confusion touchante, et, tout à la fois, étrangement précis. Il s'agit de pointer, d'un index qui ne tremblerait pas, des éléments, divers et variés, poétiques et volatiles, basiques ou même vernaculaires, d'une manière singulière, un certain « ah, tiens ! ». Il s'agit de performer, et il s'agit de partager un moment.

Dominique Gilliot a été invitée à performer dans de nombreux lieux, comme le Centre Pompidou, Bétonsalon, le Parc Saint Léger, De Stedelijk (Amsterdam), Kunsthalle (Bâle), «Les Urbaines» (Lausanne), Le Quartier, Biennale Off de Lyon, Les Subsistances. Elle a exposé en solo en France comme à l'étranger. Elle a étudié la littérature et la civilisation anglaises. Diplômée de l'École des Beaux-arts de Paris-Cergy en 2005 puis post-diplômée en 2007 de l'École des Beaux-Arts de Lyon.

## 17h45 | OPJ Cyganek et Julie Poulain | les hameçons

proposition Galerie Jean-Collet | durée : 10'-20'



Performance Les hameçons à l'École d'art du Calaisis: Le Concept, Calais, 2017

Entre l'affrontement et la collaboration, entre l'invitation et le piège, Olivier Cyganek et Julie Poulain créent des dispositifs où une tension absurde se crée. Ce sont ces réactions, ces tensions et ces postures, mises en jeu lorsque l'on se tient face à l'autre, qu'ils tentent de rendre plastique. Ainsi c'est autant le corps du spectateur, du témoin ou du passant, que les leurs, qui sont convoqués dans leurs pièces. À la galerie, ils remettent en jeu une de leur performance *les hameçons* et l'adaptent à l'architecture du lieu. Sous la forme d'une cérémonie, ils s'hameçonnent l'un à l'autre et tendent entre eux des lignes colorées.

Diplômés en 2012 de l'École nationale supérieure d'arts de Paris-Cergy, Olivier Cyganek et Julie Poulain travaillent en duo depuis 2011. Ensemble, ils proposent des formes qui mettent en tension le rapport à l'autre, pour entrevoir de nouvelles représentations de l'être ensemble. Passant par les médiums du volume et de la performance, ils pensent leurs œuvres comme des images qui appellent à l'action.

# 16h-19h | Hélène Gugenheim | Mes cicatrices Je suis d'elles, entièrement tissé-e

proposition Jeune création | durée variable

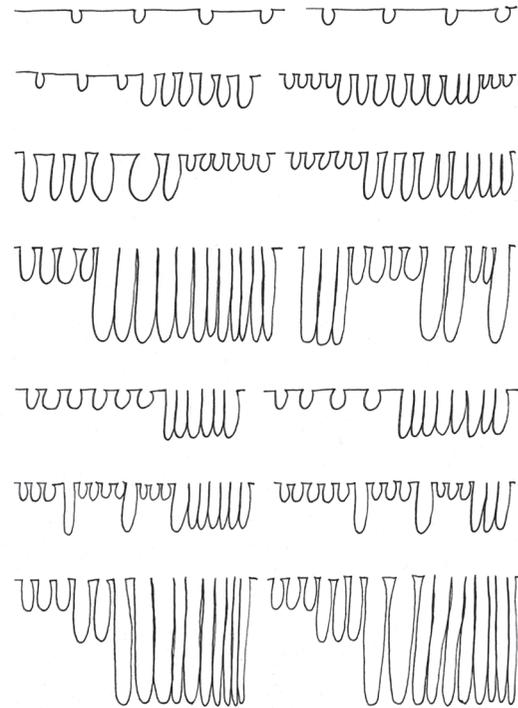


Performance *Mes cicatrices Je suis d'elles, entièrement tissé-e*.

Galerie Résidences/Les jeudis arty, 3 novembre 2016. Dorure : Camille Moncombe. Photo : Louise Dumont

*Mes cicatrices Je suis d'elles entièrement tissé-e* est un protocole d'intervention artistique d'Hélène Gugenheim avec la collaboration de la doreuse, Flore Falcinelli. C'est un geste rituel, « magique » qui consiste en l'application d'or sur une cicatrice. Cette intervention veut signifier la valeur de nos cicatrices qui racontent une histoire dont nous sommes l'héroïne ou le héros. La cicatrice renvoie à la blessure, elle est sa trace. Mais elle est aussi la preuve de notre cicatrisation, le signe que nous avons appris à vivre avec l'événement traumatique. Commencé en 2015, ce travail regroupe à ce jour des performances, des objets recouverts d'or et une pièce sonore. Hélène Gugenheim nous invite à regarder nos cicatrices, pas seulement sous l'angle de la blessure, mais sous celui de la cicatrisation, de la transformation du corps qui s'est adapté à une nouvelle réalité. Toute vie a été, est et sera marquée par une blessure, une maladie, un accident. Cicatriser est le propre de l'être vivant-e.

Flore Falcinelli, doreuse, naît en 1988 à Paris, dans une famille d'artisans d'art. Elle obtient un diplôme des métiers d'arts en 2012. Elle travaille aujourd'hui à l'atelier Lecchi ou elle partage son temps entre création d'œuvres originales en laque et restauration d'objets anciens.



Dessin : Violaine Lochu

## 15h | Fériel Boushaki | *Almosthere*, histoire d'un mirage identitaire

proposition Galerie Jean-Collet | durée : 35'



Performance *Almosthere*. Photo : Mathilde Delahaye

*Almosthere* est le nom du projet que Fériel Boushaki a mené dans les montagnes coréennes en 2015 et 2016 dans le cadre de différentes résidences artistiques. C'est aussi celui de sa restitution sous la forme d'une performance où elle met en perspectives des éléments hétéroclites qui constituent les relais de son aventure: extraits de textes projetés, danse, extraits sonores et musicaux, costumes divers, objets, vidéos tournée sur place... Notre époque nous amène à questionner nos identités, leurs constructions et leurs résonances. *Almosthere* parle d'identité et de la transmission entre générations.

Fériel Boushaki, née en 1986 à Alger, est diplômée de l'École nationale supérieure d'arts de Paris-Cergy. Elle pratique la performance et l'installation et a exposé en France, Chine, Suède, Venezuela et développe depuis 2015 un travail puisé dans ses multiples expériences en Corée du Sud. Son travail aborde les questions du collectif, du déplacement et de l'identité. Elle est également interprète pour d'autres artistes comme par exemple Tino Sehgal lors de son exposition à Paris en 2016. Elle participe en ce moment au LAP (Laboratoire des Arts de la Performance) en résidence à Mains d'Œuvres (mars-octobre 2018).

## 16h | Violaine Lochu | *Hybird*

Lauréate du prix performance 2017 | durée : 30'

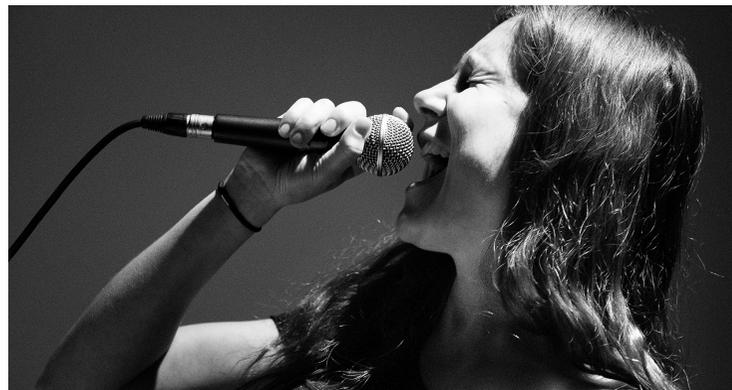


Photo : Romain Al

Chouette effraie, jaseur boréal, grand tétras, butor étoilé, pigeon ramier, mésangeai imitateur, pinson des arbres, lagopède des saules... Prolongeant une recherche sur le chant des oiseaux en France et en Laponie, Violaine Lochu, dans un exercice d'hybridation (bien plus que d'imitation) qui engage non seulement sa voix mais tout son corps, se réinvente en femme-oiseau (en écho peut-être aux sirènes de la mythologie, figures également importantes de son travail). L'accordéon joué, raclé, gratté, frappé, accompagne cette métamorphose.

Le travail de Violaine Lochu est une exploration du langage et de la voix. Dans ses performances, vidéos, pièces radiophoniques, elle croise ses propres recherches vocales avec une relecture libre de différentes traditions écrites ou orales (mythes, contes, chansons populaires...), des réflexions théoriques (nourries de psychanalyse, de linguistique, de sociologie...), et un matériau sonore recueilli lors des nombreuses rencontres auxquelles sa pratique donne lieu.

Diplômée de l'ENSAPC et titulaire d'un Master II de recherche en arts plastiques (université Rennes 2), Violaine Lochu a exposé et performé en France et à l'étranger. *Hybird* a reçu l'aide à la recherche du Centre National des Arts Plastiques et le soutien du CAC La Synagogue de Delme, du Ricklundgarden Museum (Suède).

## 16h45 | Nicolas Fenouillat | On efface tout on recommence...

proposition MAC VAL | durée : 5' environ



Photo : Nicolas Fenouillat

Artiste et musicien, Nicolas Fenouillat a donné plus de 800 concerts dans le monde entier avec son groupe NED. Il travaille par ailleurs avec les poètes sonores Christophe Fiat (Poetry), Joris Lacoste et Stéphanie Beghain (9 lyriques), les chorégraphes Laurent Pichaud, David Wampach. Il expose et performe dans divers lieux d'expositions en France (Beaubourg Metz, Confort Moderne, Palais de Tokyo, Le Louvre, MAC VAL, 104, CNEAI, Force de l'Art 02 Grand Palais, Fondation Cartier, Musée Picasso, Magasin...) et à l'étranger (New-York, Los Angeles, Bruxelles, Casablanca, Genève, Melbourne, Amsterdam...).

Nicolas Fenouillat est représenté par la Galerie MÉTROPOLIS.

Diplômé de l'ENM de Villeurbanne, puis après un DNSEP aux Beaux-Arts de Montpellier, Nicolas Fenouillat intègre l'école du Magasin (12<sup>e</sup> session). Auteur d'une anthologie sur des groupes activistes (Aids Riot), il se consacre en parallèle à sa musique, fait partie du collectif qui créa la salle de concert Grrrrnd Zéro à Lyon, co-fondateur du label de musique Skrecord et organise des concerts.

## Camille Santacreu | Il faut avoir porté une peur pour accoucher d'une étoile dansante

proposition Jeune création

en continu sur les deux jours | durée : 30'



Photo : DR

Cette performance, basée sur la coopération, tentera de questionner nos peurs, de quelle manière elles nous lient et de les transcender individuellement afin de pouvoir contempler ensemble, autour d'un feu de joie, les constellations de nos étoiles dansantes. Les recherches de Camille Santacreu portent sur la transposition et la réinterprétation de rituels et de traditions populaires afin de questionner transformation des sociétés et la transmissions des savoirs actuels.

Née à Toulouse 1982, Camille Santacreu est diplômée du conservatoire de Perpignan, et de la Haute École d'art de Perpignan en 2012. Professeur aux beaux-arts de Perpignan durant 3 ans, elle crée en 2017 un nouveau lieu de résidence expérimentale, *La cave*, afin de favoriser la transversalité des recherches et l'émergence de nouvelles formes où le collectif et le principe de coopération sont au cœur du dispositif.

**En clôture du week-end, Camille Santacreu propose un feu de joie sur le parvis de la galerie**

## Elena Costelian | Couleur Café ou l'art de lire la bonne aventure

proposition Jeune création  
en continu sur les deux jours | durée : 20''



Photo : DR

La cafédomancie est l'art de lire et interpréter les dessins dans le marc à café. De tout temps, les hommes ont cherché à connaître le destin. La cafédomancienne est censé apporter un éclairage sur le futur, afin de prévenir et peut-être même influencer sur le cours du destin. Le rituel de la préparation du café dit «à la turque» est suivi par la dégustation de la boisson et la prédiction de l'avenir. D'après d'anciennes croyances, on suppose que la personne laisse l'empreinte de son identité au fond de la tasse après l'avoir savouré. En fonction des symboles, de la couleur et de leurs formes on peut procéder à l'interprétation pour connaître le destin du consultant.

Très répandue dans les Balkans, cette pratique se transmet depuis des siècles. L'ayant vue pratiquer dans sa famille, Elena Costelian s'en est inspirée afin d'élaborer la performance et les photographies issues de celle-ci. Le projet est un partage de cette transmission orale, à partir de dessins laissés par le marc à café dans la tasse, et la forme du récit élaboré par la lecture de ces symboles.

## Jean-Christophe Norman | Ulysses, a Long Way (Vitry-sur-Seine), 2017

proposition MAC VAL  
captation vidéo d'une performance | durée : 10'19



Photo : Christophe Monterlos. Production MAC VAL

L'œuvre de Jean-Christophe Norman se développe autour d'une pratique associant la marche à l'écriture, le récit au parcours. Débuté à Tokyo, prolongé à Marseille et à Gdansk, Jean-Christophe Norman a entrepris dans *Ulysses, a long way* de réécrire le roman Ulysse de James Joyce sur le sol des villes. Tracé à la craie à même le bitume, formant une ligne ininterrompue, le texte s'insinue dans les rues, se prolonge d'une ville à l'autre. À l'occasion de son invitation à produire une œuvre in situ au MAC VAL, Jean-Christophe Norman a poursuivi ce projet en inscrivant le texte de Joyce dans les rues de Vitry-sur-Seine.

Performeur et plasticien, Jean-Christophe Norman explore l'écriture aux quatre coins de la terre, réécrivant extraits ou totalité de romans illustres à la craie sur le mur ou au sol. Film réalisé par Christophe Monterlos et Jean-Christophe Norman. Une production MAC VAL, Musée d'art contemporain du Val-de-Marne (2017).

